



# 오늘의 말씀

Scripture reading

**마 16:13-20**

**Matt. 16:13-20**



# 마 16:13-20 Matt. 16:13-20

13 예수께서 빌립보의 가이사랴 지방에 이르러서, 제자들에게 물으셨다. "사람들이 인자를 누구라고 하느냐?"

13 When Jesus came to the region of Caesarea Philippi, he asked his disciples, "Who do people say the Son of Man is?"



# 마 16:13-20

## Matt. 16:13-20

14 제자들이 대답하였다.

“침례자 요한이라고 하는 사람들도  
있고, 엘리야라고 하는 사람들도  
있고, 예레미야나 예언자들 가운데에 한  
분이라고 하는 사람들도 있습니다.”

14 They replied, "Some say John the Baptist; others say Elijah; and still others, Jeremiah or one of the prophets."



# 마 16:13-20 Matt. 16:13-20

15 예수께서 그들에게 물으셨다. "그러면 너희는 나를 누구라고 하느냐?"

15 "But what about you?" he asked.  
"Who do you say I am?"



# 마 16:13-20 Matt. 16:13-20

**16 시몬 베드로가 대답하였다. "선생님은  
살아 계신 하나님의 아들 그리스도입니다."**

**16 Simon Peter answered, "You are  
the Christ, the Son of the living God."**



# 마 16:13-20 Matt. 16:13-20

17 예수께서 그에게 말씀하셨습니다.

"시몬 바요나야, 너는 복이 있다. 너에게 이것을 알려 주신 분은, 사람이 아니라, 하늘에 계신 나의 아버지시다.

17 Jesus replied, "Blessed are you, Simon son of Jonah, for this was not revealed to you by man, but by my Father in heaven.



# 마 16:13-20 Matt. 16:13-20

18 나도 너에게 말한다. 너는 베드로다.  
나는 이 반석 위에다가 내 교회를 세우겠다.  
죽음의 문들이 그것을 이기지 못할 것이다.

18 And I tell you that you are Peter,  
and on this rock I will build my  
church, and the gates of Hades will  
not overcome it.



## 마 16:13-20 Matt. 16:13-20

19 내가 너에게 하늘 나라의 열쇠를 주겠다.  
네가 무엇이든지 땅에서 매면 하늘에서도  
매일 것이요, 땅에서 풀면 하늘에서도 풀릴  
것이다."

19 I will give you the keys of the kingdom  
of heaven; whatever you bind on earth will  
be bound in heaven, and whatever you  
loose on earth will be loosed in heaven."





# 마 16:13-20 Matt. 16:13-20

20 그 때에 예수께서 제자들에게  
엄명하시기를, 자기가 그리스도라는 것을  
아무에게도 말하지 말라고 하셨다.

20 Then he warned his disciples not  
to tell anyone that he was the Christ.

# 설교

**“너희는 나를 누구라고 하느냐?”**  
**Who do you say I am?**



주님 품 안에서...  
누구나 행복한 세상이었으면 좋겠습니다.

# Caesarea Philippi

Mediterranean  
Sea

Beirut

Lebanon

Sidon

Damascus

Mount Hermon

Tyre

Dan

Caesarea Philippi

Lake Huleh

Syria

Hazor

Golan Heights

Capernaum

Sea of Galilee

Haifa

Galilee

Mount  
Carmel

Plain of  
Esdraelon

Nazareth

Valley of  
Jezreel

Megiddo  
(Armageddon)

Jordan River



Daily Bible Study  
[www.keyway.ca](http://www.keyway.ca)









**1. 예수 그리스도의 교회입니다.**

**마 16:13 예수께서 빌립보의 가이사  
라 지방에 이르러서, 제자들에게 물  
으셨다. "사람들이 인자를 누구라고  
하느냐? "**

**Mt 16:13 When Jesus came to  
the region of Caesarea  
Philippi, he asked his  
disciples, "Who do people say  
the Son of Man is?"**

**1) 침례 요한**

**2) 엘리야**

**3) 예레미야**

**4) 선지자 중의 하나**



**마 16:15 예수께서 그들에게 물으셨다. “그러면 너희는 나를 누구라고 하느냐?”**

**Mt 16:15 "But what about you?" he asked. "Who do you say I am?"**

**마 16:16 시몬 베드로가 대답하  
였다. "선생님은 살아 계신 하나  
님의 아들 그리스도입니다."**

**Mt 16:16 Simon Peter  
answered, "You are the  
Christ, the Son of the living  
God."**

**II. 신앙고백 위에 세워진 교회  
입니다.**

**마 16:18 나도 너에게 말한다. 너는  
㉠베드로다. 나는 이 ㉡반석 위에다  
가 내 교회를 세우겠다. / ㉠그, '페트  
로스' ㉡그, '페트라'**

**Mt 16:18 And I tell you that  
you are Peter, and on this  
rock I will build my church,  
and the gates of Hades will  
not overcome it.**

**교회**는

**예수 그리스도를 나의  
생명의 구주시고, 내 인생의  
주인이심을 믿고 고백하는  
사람들의 모임**

**마 16:17 예수께서 그에게 말씀하셨습니다.**

**“시몬 바요나야, 너는 복이 있다. 너에게 이것을 알려 주신 분은, 사람이 아니라, 하늘에 계신 나의 아버지시다.”**

**Mt 16:17 Jesus replied,**

**“Blessed are you, Simon son of Jonah, for this was not revealed to you by man, but by my Father in heaven.”**

**III. 죽음의 문들을 이기고 하늘  
나라의 열쇠를 가진 교회입니  
다.**

**마 16:18b 죽음의 문들이 그것을  
이기지 못할 것이다.**

**Mt 16:18b And the gates of  
Hades will not overcome it.**



**RSV 영어성경**

**“the powers of death”**

**마 16:19 내가 너에게 하늘 나라의 열쇠를 주겠다. 네가 무엇이든지 땅에서 매면 하늘에서도 매일 것이요, 땅에서 풀면 하늘에서도 풀릴 것이다.**

**Mt 16:19 I will give you the keys of the kingdom of heaven; whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven."**